



Transports Canada / Transport Canada
Pêches et Océans Canada / Fisheries and Oceans Canada
Garde côtière canadienne / Canadian Coast Guard

Comité permanent de la région du Québec
sur la sécurité des bateaux de pêche /
Quebec Region Standing Committee on Fishing Vessel Safety

Date : 16 février 2012	Date: February 16, 2012
Lieu : Hôtel Rimouski - Centre des congrès Salle de bal A 225, boul. René-Lepage Est Rimouski (Québec) 1 800 463-0755 www.hotelrimouski.com	Venue: Hotel Rimouski - Convention Center Salle de bal A 225 René-Lepage Blvd East Rimouski (Quebec) 1 800 463-0755 www.hotelrimouski.com

Jeudi 16 février 2012 / Thursday February 16, 2012	
Heure/ Time	Sujet / Subject
8:00	Inscription / Registration
8:30	Mot de bienvenue / Opening Robert Fecteau (TCSM/TCMS) / Daniel Lefebvre (GCC/CCG)
8:40	Comité permanent sur la sécurité des bateaux de pêche / Standing Committee on Fishing Vessel Safety (Suivi de la réunion de 2011 et avenir du comité) / (2011 Meeting Follow-up and Future of the Committee) Robert Fecteau (TCSM/TCMS)
9:00	Garde côtière canadienne / Canadian Coast Guard La recherche et le sauvetage dans la région du Québec (statistiques) / Search and Rescue in Quebec Region (Statistics) Stacy Dufour et Denis Lefebvre (GCC/CCG)
9:30	Nouveau Règlement sur la sécurité des bateaux de pêche (analyse parties 3 et 4) / New Fishing Vessels Safety Regulations (Analysis of Parts 3 and 4) Simon Pelletier (TCSM/TCMS)
10:00	Pause / Break
10:20	Mot du directeur des enquêtes (marines) du Bureau de la sécurité des transports du Canada / Message from the Director of Investigations (Marine) of the Transportation Safety Board of Canada Marc-André Poisson (BST/TSB)
10:40	Mise à jour sur la formation et la délivrance des brevets / Update on Training and Issuance of Certificates of Competency Denis Bélanger (TCSM/TCMS)

11:10	Systèmes de gestion de la sécurité / Safety Management Systems Denis Bélanger (TCSM/TCMS)
11:40	Protocole d'entente entre TCSM et la CSST concernant les activités de la pêche commerciale au Québec / Memorandum of Understanding between TCMS and CSST on Commercial Fishing Activities in Quebec Robert Fecteau (TCSM/TCMS) / Michel Castonguay (CSST)
12:00	Dîner / Lunch
13:20	Programme de conformité des petits bâtiments (pêche) / Small Vessels Compliance Program (Fishing) Julie Gascon (TCSM/TCMS)
13:40	Enquête sur l'accident de « L'Écho des mers I » (chute par-dessus bord) / Investigation on the Accident of « L'Écho des mers I » (Fall Overboard) Michel Castonguay (CSST)
14:00	Projet de recherche sur les chutes par-dessus bord (homardiers) / Research Project on Falls Overboard (Lobster Boats) Marie-France D'Amours (IRSST) / Francis Coulombe (Merinov)
14:30	CSST - Plan d'action 2012 pour les homardiers / CSST - 2012 Action Plan for Lobster Boats Michel Castonguay (CSST)
15:00	Pause / Break
15:20	Service hydrographique du Canada / Canadian Hydrographic Service (Produits et services) / (Products and Services) Robert Dorais (MPO/DFO)
15:40	Rejet des eaux usées (Règlementation) / Sewage Discharges (Regulations) Robert Fecteau (TCSM/TCMS)
16:00	Conseil canadien des pêcheurs professionnels (Qui sommes-nous?) / Canadian Council of Professional Fish Harvesters (About us) À déterminer / To be announced
16:15	Questions diverses / Other Business
16:30	Conclusion / Closing

Attention

Centre mobile de services de la Sécurité maritime

Durant la journée, vous aurez accès sur place à un Centre de services complet de Transports Canada. Le personnel de la Sécurité maritime sera présent pour :

- répondre à vos questions concernant votre dossier personnel de navigant
- vous aider à compléter vos documents pour l'obtention d'un brevet de service
- renouveler votre brevet de compétence
- tout autre service

Marine Safety Mobile Service Centre

On-site during the meeting, you will have access to a complete Transport Canada Service Centre. The Staff of Marine Safety will be present to:

- answer your questions about your personal file
- help you completing application forms for a Certificate of Service
- renew your Certificate of Competency
- all others services